

## INDICE/INHALTVERZEICHNIS

LA POESIA DI FERRUCCIO BRUGNARO .....	8
<i>DIE GEDICHTE VON FERRUCCIO BRUGNARO.....</i>	<i>9</i>
SONO STANCO DI ESSERE BRACCATO.....	26
<i>ICH BIN'S MÜDE GEHETZT ZU WERDEN .....</i>	<i>27</i>
DUE MIEI COMPAGNI: ORA .....	28
<i>ZWEI MEINER GENOSSEN, JETZT.....</i>	<i>29</i>
IL RUMORE CHE STRINGE TUTTO.....	30
<i>DER LÄRM, DER ALLES ZUSAMMENPRESST.....</i>	<i>31</i>
LA TENDA IN PIAZZA .....	32
<i>DAS ZELT AUF DEM PLATZ.....</i>	<i>33</i>
L'ERBA TRA I CEMENTI.....	34
<i>KRÄUTER IM BETON.....</i>	<i>35</i>
UN ALBERO DEVE CRESCERE .....	36
<i>EIN BAUM MUSS WACHSEN .....</i>	<i>37</i>
IL TEMPO DEL SILENZIO .....	38
<i>DIE ZEIT DES SCHWEIGENS.....</i>	<i>39</i>
IL MIRACOLO DELLA VITA.....	40
<i>DAS WUNDER DES LEBENS.....</i>	<i>41</i>
IL FOLTO GRUPPO DI COMPAGNI .....	44
<i>DIE ZUSAMMENGESCHWEISSTE GRUPPE DER GENOSSEN.....</i>	<i>45</i>
DEVASTAZIONE, UN VARCO, LA STORIA .....	46
<i>VERWÜSTUNG, EIN AUSWEG, DIE GESCHICHTE</i>	
VERDE E ANCORA VERDE .....	48
<i>GRÜN GRÜN UND NOCHMAL'S GRÜN.....</i>	<i>50</i>
MI GUARDO CON STUPORE.....	52
<i>ICH SEHE MICH MIT ERSTAUNEN .....</i>	<i>53</i>

IL PIAZZALE E' ZEPP0, TUMULTUOSO.....	56
<i>DER PLATZ IST ÜBERFÜLLT, STÜRMISCH.....</i>	<i>57</i>
LA LOTTA È SCOPPIATA FURIOSA.....	58
<i>DER KAMPF IST WÜTEND AUSGEBROCHEN.....</i>	<i>59</i>
NON RACCONTEREMO MAI ABBASTANZA.....	60
<i>NIE WERDEN WIR GENUG ERZÄHLEN.....</i>	<i>61</i>
MALVAGIO, SONO MALVAGIO E BESTIA .....	64
<i>BÖSE, ICH BIN BÖSE UND WIE EIN TIER.....</i>	<i>65</i>
IL CLORURO DI VINILE.....	66
<i>VINYLCHLORID .....</i>	<i>67</i>
DEI MIEI COMPAGNI, DI ME.....	68
<i>MEINE GENOSSEN, UND MICH .....</i>	<i>69</i>
NON SCAPPARE, NON SCAPPARE .....	70
<i>FLIEHE NICHT, FLIEHE NICHT .....</i>	<i>71</i>
RESISTEMMO, RESISTEMMO UNA ETERNITA' .....	74
<i>In memoria di Gabriele Bortolozzo</i>	
<i>WIR HIELTEN DURCH, EINE EWIGKEIT HIELTEN WIR DURCH .....</i>	<i>75</i>
<i>Im Andenken an Gabriele Bortolozzo</i>	
NON E' VERO, NON E' VERO .....	78
<i>ES IST NICHT WAHR, ES IST NICHT WAHR .....</i>	<i>79</i>
C'E' UNA STELLA, MARIA, STASERA.....	80
<i>DA IST EIN STERN, MARIA, HEUT ABEND .....</i>	<i>81</i>
LA SOLITUDINE, LA FAME LANCINANTE.....	82
<i>EINSAMKEIT, QUÄLENDER HUNGER.....</i>	<i>83</i>
BRACCIANTE, RACCOGLITORE DI STRACCI.....	84
<i>TAGELÖHNER, LUMPENSÄMMLER.....</i>	<i>85</i>
MA IO RESTO UN COMUNISTA.....	88
<i>DENNOCH BLEIBE ICH KOMMUNIST.....</i>	<i>89</i>

NON PUGNALATE LA PACE .....	90
<i>ERDOLCHT DEN FRIEDEN NICHT</i> .....	91
DOPO UNA NOTTE DI PIOGGIA .....	92
<i>NACH EINER VERREGNETEN NACHT</i> .....	93
ABBIAMO VISTO .....	94
<i>WIR HABEN GESEHEN</i> .....	95
RUFFIANI DELLA GUERRA .....	96
<i>SPEICHELLECKER DES KRIEGES</i> .....	97
LE STELLE CHIARE DI QUESTE NOTTI .....	98
<i>DIE KLAREN STERNE DIESER NÄCHTE</i> .....	99
NON RIESCO, NON RIESCO .....	104
<i>ICH SCHAFF ES NICHT, ICH SCHAFF ES NICHT</i> .....	105
VOGLIO STRINGERTI, STRINGERTI .....	108
<i>ICH WILL DICH DRÜCKEN, DRÜCKEN</i> .....	109
NEVE DI PRIMAVERA .....	110
<i>FRÜHLINGSSCHNEE</i> .....	111
MATTINA DI MARZO .....	112
<i>MÄRZMORGEN</i> .....	113
NON MI MERAVIGLIA PIÙ NULLA .....	114
<i>MICH WUNDERT GAR NICHTS MEHR</i> .....	115
NON MI VERGOGNO, GRIDATELO DOVUNQUE .....	116
<i>ICH SCHÄME MICH NICHT, SCHREIT ES ÜBERALL</i> .....	117
DOMENICA DI FEBBRAIO .....	120
<i>SONNTAG IM FEBRUAR</i> .....	121
DICONO SPESSO .....	122
<i>DER VERBORGENE GENOSSE</i> .....	123
FRAMMENTI DI UN SOGNO .....	124
<i>FRAGMENTE EINES TRAUMES</i> .....	125

VENITE, VENITE TUTTI .....	128
<i>KOMMT, KOMMT ALLE .....</i>	<i>129</i>
COMPAGNI EXTRAPARLAMENTARI .....	130
<i>AUSSERPARLMENTARISCHE GENOSSEN .....</i>	<i>131</i>
LA MIA VITA FORSE .....	132
<i>MEIN LEBEN VIELLEICHT .....</i>	<i>133</i>
L'OFFICINA E' MENO GELIDA .....	134
<i>DIE WERKSTATT IST NICHT SO EISKALT .....</i>	<i>135</i>
IL LORO ODIO VERSO L'AMORE .....	136
<i>IHR HASS AUF DIE LIEBE .....</i>	<i>137</i>
RITRATTO PARZIALE DI MARIA .....	140
<i>TEILPORTRAIT VON MARIA .....</i>	<i>141</i>
NON CI SONO TRAPPOLE NEL MIO CUORE .....	150
<i>ES GIBT KEINE TÜCKE IN MEINEM HERZEN .....</i>	<i>151</i>
SONO SEMPRE STATO DA UNA PARTE SOLA .....	152
<i>ICH STAND IMMER NUR AUF EINER SEITE .....</i>	<i>153</i>
TUTTI ASSOLTI AL PROCESSO PER LE MORTI AL PETROLCHIMICO.....	154
<i>ALLE FREIGESPROCHEN WEGEN DER TOTEN IN DER PETROCHEMIE.....</i>	<i>155</i>
NOTA BIOGRAFICA .....	156
<i>BIOGRAFIE .....</i>	<i>157</i>